



le
sen
ghor

Centre
Culturel
d'Etterbeek



MUSIQUE DU MONDE

FESTIVAL NOUS SOMMES GRECS

2ème ÉDITION

MUSIQUE
CINÉMA
DANSE

Du JE. 9
au DI. 12
JUIN 2016

© David Prudhomme



MUSIQUE DU MONDE

Nous revoilà ! Vous aimez la musique, la danse, le théâtre d'ombre, le documentaire... l'ouzo et les petits mezzes ? Pour sa deuxième édition, Nous Sommes Grecs continue à marier traditions et créations contemporaines. En collaboration avec le Senghor, il vous présente des personnalités venant d'horizons divers, pas toujours grecques d'ailleurs, qui vous feront découvrir de nouvelles sonorités. Exposition et musiques vivantes animeront le bar du Senghor tandis que théâtre d'ombre, documentaires, workshops et musique se partageront les salles.

Jeudi 9 JUIN

20h : ROSS DALY & KELLY THOMA / EFREN LOPEZ & MICHALIS KOULOUMIS

ROSS DALY

Longtemps nomade, l'irlandais Ross Daly s'est fixé en Grèce au milieu des années 70 en épousant les contours et les profondeurs de la riche culture musicale de ce pays sans jamais cesser d'être un artiste profondément original.

Près d'Héraklion, Ross Daly a monté un centre où il organise des concerts, des master class et un musée d'instruments de musique.

Sa curiosité le pousse à travailler avec des musiciens de tous horizons, comme la famille de percussions iraniennes Chemirani, le chanteur breton Erik Marchand, le joueur de sarangui indien Dhruva Ghosh ou les musiciens chamanes de la république de Tuva Huun Huur Tuu. En 2004, il fut le directeur artistique du programme culturel des jeux olympiques à Heraklion.

KELLY THOMA

Sur la base d'une musique crétoise riche en couleurs dont la lyre est l'instrument emblématique, Kelly Thoma a ajouté de nouvelles touches qui ouvrent un vaste horizon, plus international, plus cosmopolite... Elle a su fusionner le traditionnel et l'expérimental avec fougue et passion et elle s'est produite au Carnegie Hall, Théâtre de la Ville, Queen Elizabeth Hall, San Francisco WMF, Rainforest WMF, Womadelaide, Rudolfstadt...



© Hannu Lehmusvuori

MICHALIS KOULOUMIS

Chypriote, né dans une famille de musiciens, Michalis a développé très tôt son goût musical et ses dons de violoniste. Il s'est spécialisé en musique traditionnelle grecque, chypriote et ottomane. Il a souvent accompagné des personnalités de la scène telles que Nana Mouskouri, Gabriel Yared, Kudsi Ergüner, Keyvan Chemirani, Zohar Fresco, a collaboré avec l'ensemble En Chordais, le quartet Savvas Savva et beaucoup d'autres encore...



EFREN LOPEZ

Bien que Efren Lopez soit né espagnol, il s'est tourné très tôt vers d'autres types de musiques, en étudiant avec passion plusieurs instruments, du saz au santur, en passant par le luth et bien d'autres encore ! Il adore mélanger les saveurs et les couleurs de toute la méditerranée, orientale ou européenne. Parmi ses nombreuses collaborations, citons l'autre multi-instrumentiste Ross Daly, Stelios Petrakis avec sa lyre crétoise, Bijan Chemirani au saz et Vassilis Stavrakakis, luthiste...

VENDREDI 10 JUIN

20h : SMYRNE 1900 / VYNILIO REBETIKO BLUES / KOSMOKRATORS

SMYRNE 1900 : ELENI CHRONOPOULOU & DIMOS VOUGIOUKAS

Eleni, passionnée de musique, a étudié le chant en Belgique et en Grèce. Ce soir, elle nous présente un florilège de chants de Smyrne (Izmir sur la côte turque actuelle) ville majoritairement grecque avant la disparition de l'Empire ottoman. Dimos de son côté, défend avec amour la musique de sa région, les Balkans. Ils forment pour le festival un duo au choix esthétique simple et direct comme l'était cette musique à l'origine. Musique et textes qui parlent de la vie quotidienne et de l'amour.

VINYLIO REBETIKO BLUES

Le Rebetiko, musique populaire apparue dans les années vingt, mélange les influences orientales, balkaniques, à la musique grecque traditionnelle. Ses thèmes graves et son côté underground lui ont valu le surnom de "Blues grec". Vinylio en propose une version énergique et non moins sensible.

L'éclatant bouzouki de Giannis Sarris conduit les thèmes chantés par sa voix puissante et maîtrisée. Chryssa Karaiskou au qanun et au chant, apporte d'Istanbul la couleur orientale du café aman, le tout soutenu par guitare et violon.

—
BOUZOUKI, VOIX : **Giannis Sarris**, QANUN, VOIX : **Chryssa Karaiskou**, GUITARE : **Renaud Dardenne**, VIOLON : **Nicolas Hauzeur**

KOSMOKRATORS

Les Kosmokrators présenteront leur premier album enregistré avec le grand Agathonas. Chansons grecques de la tradition rebetiko en français, néerlandais et grec, les paroles sont des traductions plus ou moins littérales des originaux, qui rendent bien le caractère dur, marginal et authentique.

—
VOIX, BOUZOUKI : **Frans De Clercq**, **Michalis Karakatsanis**, **Giannis Perisoratis**, VOIX, GUITARE : **Karsten De Vilder**, VOIX & PERCUSSION : **Dimi Dumo**, ACCORDÉON : **Dimos Vougioukas**, DOUBLE BASSE : **Vasilis Stefanopoulos**, Guest **Agathon Iakovidis**.



SAMEDI 11 JUIN

15h : MARIA DOUVALIS & TRADIDANSE / KARAGHIOZIS

TRADIDANSE

L'enfance et la jeunesse seront aussi de la fête ! Une après-midi leur est dédiée. Dirigée par Maria Douvalis, la troupe Tradidanse nous emmènera d'île en île pour nous plonger dans les sons et les rythmes d'une Grèce rêvée. Le spectacle sera suivi d'une animation conduite par Maria et assistée de ses collaborateurs. Pour petits et grands, jeunes et moins jeunes, grecs et non-grecs, alors... dansons !

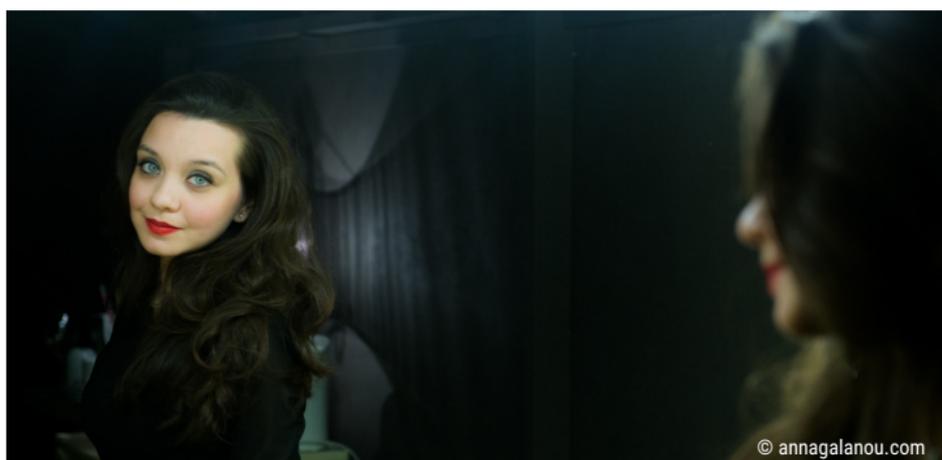
—
www.tradidanse.be

KARAQUOI ? KARAGHIOZIS

Karaghiozis? Personnage mi-bouffon, mi-tragique qui met en scène les misères et les ruses du petit peuple... personnage universel et intemporel qui continue d'inspirer les jeunes créateurs. Bossu, faussement servile et très coloré, voilà un compère plein de surprises! Dimos Vougioukas a une passion pour le théâtre d'ombres. Marionnettiste de renom, il nous transmettra cet univers si particulier pour la grande plus joie des enfants et des adultes. A noter qu'une exposition de marionnettes artisanales réalisées par Sotiris Papatragiannis accompagnera le festival pendant ces quatre jours.

20h : ARETI KETIME & KATERINA TSIRIDOU BAND

Kalimera Bruxelles : ici Radio ERT d'Athènes ! Animatrice de l'émission réputée Rebetiki Serenata, Katerina Tsiridou, chanteuse populaire et encyclopédie vivante du Rebetiko, nous fera vivre cette soirée musicale didactique et joyeusement interactive. Areti Ketime, jeune prodige découverte par Dalaras et Glykeria, avait marqué les esprits avec son santouri à l'ouverture des J.O. d'Athènes. Avec Katerina Tsiridou, elles ont monté un groupe qui reprendra les classiques du Rebetiko et du Smyrneïko pour notre plus grand plaisir!



DIMANCHE 12 JUIN

15h : NEXT STOP : UTOPIA

C'est l'histoire d'une usine de Thessaloniki abandonnée par sa direction et par l'État. C'est aussi l'histoire d'une autogestion où le besoin de travail et de rémunération digne ont amené les ouvriers à entreprendre un combat pour l'avenir. De Melbourne à Tokyo, en passant par Washington et Berlin, de nombreux événements ont été organisés pour soutenir cette lutte. Une projection en collaboration avec le collectif « Initiative Solidarité » qui présentera le documentaire en compagnie du réalisateur et d'un représentant de l'usine. Soutenons-les!

–

UN FILM DOCUMENTAIRE D'**Apostolos Karakasis, 91 min, 2015, v.o. s-t.fr.**

17h : RETRO GRECA / SOFIA PAPAZOGLOU

RETRO GRECA

Ismini, chanteuse lyrique et accompagnatrice, s'amuse ce soir à présenter en compagnie de Marina, traductrice de formation et grandeoureuse du chant, un répertoire rétro où les rythmes latinos côtoient le jazz et les gammes orientales... Tout un programme !

SOFIA PAPAZOGLOU

Sofia, issue de l'immigration belge, vit une success story en Grèce depuis plusieurs années. Pour le festival, elle présente un programme exclusif qui remontera aux sources via un triple hommage aux grandes chanteuses du Rebetiko : « Nos étrangères à nous ». Arméniennes ou juives, tout en étant profondément grecques, elles ont marqué leur époque : Roza Eskenazi, Marika Ninou et Stella Haskil ont créé un répertoire de chansons toujours fort apprécié de nos jours.

19h : PANIGYRI

Que serait notre festival sans une fête ? Violon, klarino, accordéon, guitare, gaïda, percussions, oud, kaval, santouri... Après le dernier concert de dimanche, nos adieux seront flamboyants et festifs ! Cet événement est ouvert à tous : venez vous amuser et goûter aux délicieuses préparations méditerranéennes du restaurant l'Oriente. Alors, comme l'année passée : Dansons ! Chantons ! Aimons !

PROGRAMME

Jeudi 9 juin

20h : ROSS DALY & KELLY THOMAS

EFREN LOPEZ & MICHALIS KOULOUMIS

TARIF : **15€ (prix plein) - 14€ (réduit) - 13€ (prévente)**

vendredi 10 juin

20h : SMYRNE 1900 / VINYLIO REBETIKO BLUES / KOSMOKRATORS

TARIF : **15€ (prix plein) - 14€ (réduit) - 13€ (prévente)**

Samedi 11 juin

15h : MARIA DOUVALIS & TRADIDANSE / KARAGHIOZIS

TARIF : **10€ (prix plein) - 9€ (réduit) - 8€ (prévente)**

20h : ARETI KETIME & KATERINA TSIRIDOU BAND

TARIF : **15€ (prix plein) - 14€ (réduit) - 13€ (prévente)**

Dimanche 12 juin

15h : DOCUMENTAIRE NEXT STOP : UTOPIA

TARIF : **5€ (prix plein) - 4€ (réduit) - 4€ (prévente)**

17h : RETRO GRECA / SOFIA PAPAZOGLOU

TARIF : **17€ (prix plein) - 16€ (réduit) - 15€ (prévente)**

19h : PANIGYRI

TARIF : **Entrée libre**

PASS DONNANT ACCÈS À TOUT L'ÉVÉNEMENT : **40€**

Jeudi 9 et vendredi 10 juin à 16h

Workshop de musique modale contemporaine

Spécialistes des musiques ottomane et méditerranéenne,

Michalis Kouloumis et Efren Lopez nous feront partager leur savoir.

TARIF : **120€ (2 X 4h)**



le
sen
ghor
Centre
Culturel
d'Etterbeek

info@senghor.be
www.senghor.be
02 230 31 40

366 Chaussée
de Wavre
1040 Bruxelles